

# #033: (A) KOĽKO STOJÍ LÍSTOK?

## #033: (A) SKÍĽKI KOŠTUJE KVITOK?

Slovak  
for U

### SLOVENSKÝ TRANSKRIPT

Ahojte, vítam vás pri počúvaní podcastu SlovakforU.

Volám sa Zuzana a mojím snom je pomôcť vám naučiť sa slovenčinu. Všetky informácie k podcastu spolu s prekladmi do ruštiny a ukrajinčiny nájdete na [www.slovakforu.sk](http://www.slovakforu.sk).

Dnes si povieme viac o tom, ako cestovať pomocou hromadnej dopravy.

Podme na to!

Ako ste dnes či včera išli do práce či do obchodu? Išli ste pešo, máte auto alebo ste využili nejaký iný dopravný prostriedok?

Každý z nás už asi niekedy využil na cestovanie do blízkej či vzdialenejšej lokality autobus či vlak. Vo väčších mestách ste možno išli električkou alebo dokonca metrom.

Dnes si povieme základnú slovnú zásobu, ktorú môžete využiť pri cestovaní hromadnou dopravou, ktorú voláme v meste "eMHáDéčka".

MHD je skratka mestskej hromadnej dopravy a zahŕňa autobusy, trolejbusy, električky a výnimočne aj vlaky. Metro na Slovensku nenájdete, iba ak by ste hľadali obchod, ktorý sa tak volá.

Vypočujte si krátku rozhovor pri hľadaní vlakovej stanice.

- Dobrý deň, potrebujem sa dostať na vlakovú stanicu. Ako je to ďaleko prosím vás?
- Je to asi 15 minút autobusom.
- Kde je najbližšia zastávka?
- Hneď tu za rohom.
- Aký autobus tam ide?
- Číslo 71 alebo 74.
- Ďakujem.

Môžeme použiť aj výraz z epizódy 22, ktorý už poznáme - "Ako sa tam dostanem?".

Rozhovor by potom vyzeral napríklad takto:

- Dobrý deň, hľadám vlakovú stanicu. Ako sa tam dostanem?
- Dostanete sa tam autobusom 71.
- Kde kúpim lístok prosím vás?
- Pri zastávke v žltom automate.
- Ďakujem.

Opakujte nahlas:

- "Potrebujem sa dostať na vlakovú stanicu."
- "Hľadám autobusovú stanicu."
- "Ako je to ďaleko?"
- "Kde je najbližšia zastávka?"
- "Aký autobus tam ide?"
- "Aká električka tam ide?"
- "Kde kúpim lístok?"

### УКРАЇНСЬКИЙ ТРАНСКРИПТ

Привіт! Ласкаво просимо до прослуховування подкасту SlovakforU.

Мене звати Зузана і я мрію допомогти тобі вивчити словацьку мову. Усю інформацію про подкаст разом із перекладами російською та українською мовами можна знайти на сайті [www.slovakforu.sk](http://www.slovakforu.sk).

Сьогодні ми докладніше поговоримо про те, як пересуватися в громадському транспорті.

почнемо!

Як ви ходили на роботу чи в магазин сьогодні чи вчора? Ви йшли пішки, у вас є машина чи ви користувалися іншим транспортом?

Кожен із нас, мабуть, користувався автобусом чи потягом, щоб подорожувати в найближче чи більш віддалене місце. У великих містах ви, можливо, сідали на трамвай або навіть на метро.

Сьогодні ми поговоримо про базову лексику, яку можна використовувати під час подорожі громадським транспортом, який у місті ми називаємо «eMHáDéčka». МГД – це абревіатура від громадського транспорту, яка включає автобуси, тролейбуси, трамваї та, як виняток, також поїзди. Ви не знайдете метро в Словаччині, якщо не шукатимете магазин із такою назвою.

Послухайте коротку розмову під час пошуку вокзалу.

- Привіт, мені потрібно на вокзал. Як далеко це, будь ласка?
- Це приблизно 15 хвилин автобусом.
- Де найближча зупинка?
- Просто за рогом.
- Який автобус туди ходить?
- Номер 71 або 74.
- Ну дякую.

Також можемо використати вже відомий нам вислів із 22 серії – «Як я туди потраплю?».

Тоді розмова виглядала б, наприклад, так:

- Привіт, я шукаю вокзал. Як туди добратися?
- Дістатися можна автобусом 71.
- Будь ласка, де я можу купити квиток?
- При зупинці в жовтій машині.
- Ну дякую.

Повторіть вголос:

- «Мені треба на вокзал».
- «Шукаю автовокзал».
- "Наскільки це?"
- "Де найближча зупинка?"
- «Який автобус туди ходить?»
- Який там трамвай ходить?
- "Де купити квиток?"

Na cestovanie hromadnou dopravou budete potrebovať cestovný lístok.

Existuje viacero typov lístkov, podľa toho, koľko máte rokov, alebo či študujete.

Základný lístok pre dospelých, ktorý často voláme celý lístok, je určený pre dospelých ľudí, ktorí už neštudujú, nechodia do školy, ale ešte nie sú na dôchodku.

Pre dôchodcov je určený zľavnený lístok a takisto aj pre študentov, no na tieto zľavnené lístky treba mať preukaz. Ak idete len tam, potrebujete jednosmerný lístok, ak idete tam aj naspäť, potrebujete spätočný lístok.

Vypočujte si dva krátku rozhovory pri kúpe lístku na vlak.

Prvý rozhovor:

- Dobrý deň, prosím si jeden lístok do Trnavy.
- Študentský?
- Nie, celý.
- Len tam alebo aj spätočný?
- Len tam.
- Páči sa, budú to 2 eurá 35 centov.
- Ďakujem.

Druhý rozhovor:

- Dobrý deň, koľko stojí celý lístok z Bratislavy do Trnavy?
- 2,35 na osobný vlak alebo 2,55 na rýchlik.

- Kedy ide najbližší vlak do Trnavy?
- 12:45, o 20 minút.
- Z ktorého nástupišťa?
- Z druhého.
- Ďakujem.

Opakujte nahlas:

- “Prosím si jeden lístok do Trnavy.”
- “Prosím si celý lístok.”
- “Prosím si študentský lístok.”
- “Jeden len tam a jeden spätočný.”
- “Koľko stojí lístok z Bratislavy do Trnavy?”
- “Kedy ide najbližší vlak do Trnavy?”
- “Z ktorého nástupišťa ide?”

Lístok na vlak kúpite v okienku, lístok na mestskú hromadnú dopravu môžete kúpiť v automatoch na lístky, v aplikácii dopravného podniku, v novinových stánkoch a tiež si môžete poslať SMSku, ak máte slovenské číslo. Takisto existuje možnosť kúpiť si lístok priamo v autobuse, trolejbuse či električke v označovači. Označovač je žltá či červená krabička pri dverách, v ktorom si musíte lístok označiť, inak je neplatný. Ak budete mať neplatný cestovný lístok, zaplatíte pri kontrole revízorom pokutu.

V regionálnych autobusoch si lístok kúpite priamo u vodiča.

Ak cestujete častejšie, viac sa vám oplatí kúpiť si predplatný cestovný lístok, s ktorým môžete cestovať neobmedzene počas určitého času. Tento predplatný lístok, ktorý voláme „električka“ si môžete kúpiť na predajných miestach dopravného podniku, na pošte alebo najvhodnejšie cez internet.

Cestujete hromadnou dopravou alebo radšej chodíte pešo? Môžete mi napísať na emailovú adresu [slovakforu@gmail.com](mailto:slovakforu@gmail.com). Teším sa na vaše správy.

Všetky transkripty a cvičenia nájdete na [www.slovakforu.sk](http://www.slovakforu.sk).

Tak a to bolo na dnes všetko.

Ak sa vám podcast páči, zdieľajte ho prosím svojim kamarátom.

Teším sa na vás v ďalšej časti.

Prajem vám nádherný deň.

Для проїзду в громадському транспорті вам знадобиться квиток.

Існує кілька типів квитків, залежно від того, скільки вам років і чи навчаєтесь ви.

Базовий квиток для дорослих, який ми часто називаємо повним, призначений для дорослих людей, які вже не навчаються, не ходять до школи, але ще не вийшли на пенсію.

Є пільговий квиток для пенсіонерів, а також для студентів, але на ці пільгові квитки потрібно мати картку. Якщо ви їдете тільки туди, вам потрібен квиток в одну сторону, якщо ви ще й туди, вам потрібен квиток у зворотному напрямку.

Послухайте дві короткі розмови під час купівлі квитка на поїзд.

Перше інтерв'ю:

- Привіт, будь ласка, один квиток до Trnavy.
- Студент?
- Ні, все.
- Тільки туди чи повернутися?
- Просто там.
- Подобається, це буде 2 євро 35 центів.
- Ну дякую.

Друге інтерв'ю:

- Привіт, скільки коштує цілий квиток з Bratislavy до Trnavy?
- 2,35 для пасажирського поїзда або 2,55 для експреса.
- Коли відправляється наступний поїзд до Trnavy?
- 12:45, через 20 хвилин.
- З якої платформи?
- З другого.
- Ну дякую.

Повторіть вголос:

- «Один квиток до Trnavy, будь ласка».
- Весь квиток, будь ласка.
- «Студентський квиток, будь ласка».
- «Один тільки туди і один назад».
- «Скільки коштує квиток з Bratislavy до Trnavy?»
- «Коли наступний потяг до Trnavy?»
- «З якої платформи це?»

Ви можете купити квиток на потяг у вікні, ви можете купити квиток на міський громадський транспорт в квиткових автоматах, в додатку транспортної компанії, в газетних кіосках, а також можете відправити SMS, якщо у вас є словацький номер. Також є можливість придбати квиток прямо в автобусі, тролейбусі чи трамваї на розмітці. Маркер — це жовте або червоне поле біля дверей, в якому необхідно позначити свій квиток, інакше він недійсний. Якщо у вас недейсний квиток, ви заплатите штраф під час перевірки інспектором. У регіональних автобусах квиток можна купити безпосередньо у водія.

Якщо ви подорожуєте частіше, то вигідніше придбати передплачений проїзний квиток, з яким ви можете подорожувати необмежену кількість часу. Придбати цей абонементний квиток, який ми називаємо «електричка», можна в точках продажу транспортної компанії, на пошті або найзручніше через Інтернет.

Ви подорожуєте громадським транспортом чи віддаєте перевагу пішки? Ви можете написати мені на електронну адресу [slovakforu@gmail.com](mailto:slovakforu@gmail.com). Я з нетерпінням чекаю почути від вас.

Усі транскрипти та вправи можна знайти на сайті [www.slovakforu.sk](http://www.slovakforu.sk).

Ну ось і все на сьогодні.

Якщо вам подобається подкаст, поділіться ним із друзями.

Я з нетерпінням чекаю зустрічі з вами в наступній частині.

Бажаю тобі чудового дня.